

Haus des Sports  
Talgutzentrum 27  
CH-3063 Ittigen b. Bern  
Telefon +41 31 359 73 90  
Fax +41 31 359 73 91  
info@swisstabletennis.ch  
www.swisstabletennis.ch

Member ITTF · ETTU

Fanny Doutaz, Châtelaine  
Timothy Falconnier, Rio-Star Muttenz  
Elias Hardmeier, Neuhausen  
Lukas Ott, Wädenswil  
Ursina Stamm, Wädenswil  
Nina Tullii, La Chaux-de-Fonds

Ittigen, 23. Mai 2019

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT pour :*

### Luxembourg Youth Open, 14.–16.6.2019

Trainer: Yannick Charmot Tel.: 0033 698 06 13 16  
Entraîneurs : Pedro Pelz Tel.: 076 722 83 50, 0049 7745 926683

Ort: Centre National Sportif et Culturel, « d'Coque », 2, rue Léon Hengen,  
Lieu : 1745 Luxembourg-Kirchberg

Aufgebot Treffpunkt: Elias, Timothy, Lukas, Ursina sowie Pedro Pelz:  
Freitag, 14. Juni 2019, 8.00 Uhr, Basel, Bahnhof SBB  
Convocation Nina, Fanny et Yannick Charmot :  
rendez-vous : *Vendredi, 14 juin 2019, 8h00, Genève, gare Cornavin, devant la ligne de tram sur les places de dépose minute*

Aufgebot Ende: Elias, Timothy, Lukas, Ursina sowie Pedro Pelz:  
Sonntag, 16. Juni 2019, ca. 20.00 Uhr, Basel, Bahnhof SBB  
Convocation fin : Nina, Fanny et Yannick Charmot :  
*Dimanche, 16 juin 2019, environ 22h00, Genève, gare Cornavin*

Reise: Mit zwei Autos. Fahrer: Pedro Pelz und Yannick Charmot.  
Voyage : *En voiture. Conducteurs : Pedro Pelz (voiture 1) et Yannick Charmot (voiture 2).*

Unterkunft: Best Western Euro Hotel, 21 route de Luxembourg, 6182 Gonderange, Luxembourg,  
Logement : Tel.: +352 78 85 51, [www.eurohotel.lu](http://www.eurohotel.lu)

Ausrüstung: Individuelle Trainingsausrüstung für drinnen und draussen, inklusive Joggingschuhe.  
Donic-Ausrüstung STT (diejenigen Kaderspieler, die nicht im Besitze einer Donic-Ausrüstung  
STT sind, werden gebeten, ihre Kleidergrösse der Geschäftsstelle STT mitzuteilen).  
Équipement : *Équipement d'entraînement individuel pour l'intérieur et l'extérieur, y compris les chaussures de jogging. Équipement Donic STT (ceux qui ne possèdent pas d'équipement Donic STT sont priés de bien vouloir indiquer leur taille de confection à l'office central STT).*

Kosten: Für Wettkämpfe von STT im Ausland ist eine Pauschale von CHF 110.00/Übernachtung zu bezahlen. Nachwuchs A-Kaderathleten bezahlen 50 % der Tagespauschale. **Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.**  
Frais : *Pour les compétitions de STT à l'étranger, une somme globale de CHF 110.00/nuite est à payer. Les athlètes du cadre A de la relève paient 50% de la somme globale. Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.*

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!  
*Important :* *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport ! Merci de l'amener !*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst. Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

*Assurances :* *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accidents survenant lors de déplacements avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. L'athlète ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de tout déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance annulation de voyage est vivement recommandée pour tous les athlètes de cadres. Les frais de non-participation – également en cas de maladie ou d'accident – ne seront pas remboursés à l'athlète. De même, nous vous conseillons de conclure une assurance complémentaire (p.ex. avec la Rega). Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Absagen müssen umgehend der Geschäftsstelle mitgeteilt werden. Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen dir schon jetzt viel Erfolg!

*Des excuses doivent être annoncées immédiatement à l'office central. Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !*

## Swiss Table Tennis

Rolf Thallinger  
Geschäftsführer / *Directeur*

geht an / pour :  
Spieler, Spielerinnen / *Joueurs, joueuses*  
Klubs / *Clubs*  
Trainer / *Entraîneurs*  
Ressort Leistungssport / *Département Sport d'élite*